



行政長官

到訪國家安全處

行政長官林鄭月娥(中)與處長蕭澤頤(左)及副處長(國家安全)劉賜蕙(右)參與「NSmile自助拍攝活動」。



香港特別行政區維護國家安全委員會主席、行政長官林鄭月娥於七月十四日在處長蕭澤頤及副處長(國家安全)劉賜蕙陪同下到訪警務處國家安全處(國安處)，並與國安處人員回顧《香港國安法》實施一年以來的成效和展望未來的工作。

行政長官亦參觀了位於警察總部的「NSmile自助拍攝站」及「警隊國家安全書刊專區」，了解警隊不但全力執行《香港國安法》，亦十分重視內部宣傳及教育工作，以提高人員維護國家安全的意識。

行政長官充分肯定警隊過去一年在執行《香港國安法》的成效，指人員堅定不移地擔負維護國家安全的工作。她說：「維護國家安全使命光榮、責任重大，而香港特區的國家安全風險未完全消除，大家須再接再厲，以無比勇氣和堅定信心繼續履行維護國家安全的責任。」

處長感謝行政長官對警隊的支持，以及肯定警隊在維護國家安全和維持社會穩定所作出的貢獻。

行政長官林鄭月娥(中)到訪警務處國家安全處，與處長蕭澤頤(左二)等人合照。



《警隊公眾網頁》



《警聲》



HKP Facebook



資歷架構
Qualifications
Framework



警隊流動應用程式
(App Store)



(Play Store)



HKP YouTube



參與NSmile自助拍攝活動 成為《警聲》專屬封面主角

01

新界南總區
總部大樓
13樓（近餐廳）
7月25日至31日

02

東九龍總區
總部大樓
9樓（資源中心）
8月1日至6日

03

警官會所
8月7日至8日
8月14日至15日

04

警察總部
警政大樓5樓
8月9日至13日

NSmart 國安你要知



主題(五): 國家安全與「一國兩制」

一國之內，無論什麼地方，維護國家安全是共同的責任，沒有「兩制」之分。由於實行「一國兩制」，香港與內地實行不同的法律制度即普通法，香港維護國家安全的具體法律制度設計、法律標準上，可以與內地有所不同，包括危害國家安全行為的處罰範圍、標準和程度等。

香港維護國家安全的法律制度大致由三個方面構成：

《香港基本法》
有關的規定和
第二十三條立法

香港原有法律中
關於維護國家安全
的規定

國家層面的
國家安全立法即
《香港國安法》

考考你

在「一國兩制」下，《香港基本法》第五條提及的「五十年不變」是指什麼？

參加者需於八月三日前將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話電郵至nsd-cpa@police.gov.hk，並註明「國安你要知」。首十名提交正確答案的同事可獲國安處紀念品。

答案連同相關的解釋將於下一期《警聲》公布。

上期答案

現行《中華人民共和國國家安全法》是在二〇一五年實施生效。



▲李嘉偉（左一）曾參與一九九二年的西班牙巴塞隆拿奧運會。

奧運飛魚變水警 延續堅毅精神

奧林匹克運動會正在日本東京舉行，原來警隊中亦有人員曾經參與這項國際體壇盛事。現駐守水警小艇分區的高級督察李嘉偉曾參與一九九二年的西班牙巴塞隆拿奧運會。他三歲時已跟隨同樣是游泳運動員的父親到海灘習泳，求學時期進行游泳訓練並不斷參加比賽。參加奧運是每位運動員的夢想，而他亦不例外。

「為了達成參加奧運這個目標，我排除萬難向目標進發。中學時，我幾乎每天上學前都會到家附近的泳池進行常規練習，周末則到沙田香港體育學院跟隨港隊特訓，犧牲了很多與家人和朋友相處的時間。」

精誠所至，金石為開，李嘉偉的努力終於得到回報。一九九二年，十七歲的他在擅長的自由泳項目達標，取得西班牙巴塞隆拿奧運的入場券。他表示：「參加奧運令我大開眼界，讓我能觀摩世界頂級運動員的訓練。在選手村內，我的偶像美國游泳運動員拜安迪站在我前面等候食物，但我實在太害羞，不敢與他聊天和合照。」

李嘉偉及隊友在那次奧運的四乘一百米自由泳項目打破香港紀錄，成績令人滿意。李嘉偉與家人翌年移民加拿大，他其後於二〇〇六年回流香港。由於性格好動，他決定投身具挑戰性的警務工作。

他說：「我投考警隊的過程並不是一帆風順。第一次投考見習督察失敗後，我馬上尋找不足，並以不屈不撓、再接再厲

的運動員精神從錯誤中學習，就像在游泳比賽中起跳動作做得不夠完美時，便進行針對性練習，我終於在二〇〇八年成功投考見習督察。」

李嘉偉在過去十多年的警務生涯中駐守過多個部門，包括投訴警察課及反恐特勤隊等。「為了加入反恐特勤隊，我在公餘時間積極鍛鍊體能，重拾當年備戰奧運的刻苦訓練，我十分高興首次投考便成功。」

李嘉偉在反恐特勤隊效力了數年後獲安排到水警總區工作，他笑言仍未遇過要跳入海中執勤的情況，未有機會發揮游泳技術，但他會一直在警務工作中秉持運動員的堅毅精神。



▲高級督察李嘉偉在警務工作中一直秉持運動員的堅毅精神。



警察游泳隊在比賽勇奪佳績。

警察游泳隊奪佳績

由香港業餘游泳總會舉辦的「長池先進游泳比賽」於六月二十日在中山紀念公園游泳池舉行。警察游泳隊奪得四金、八銀、兩銅的優秀成績，高級警司邱倩雯更以五十點二四秒打破警隊女子高級組五十米蛙泳的紀錄。警察游泳會泳員在疫情下仍加倍訓練以保持最佳狀態，最終勇奪佳績。

▼李嘉偉（右二）現駐守水警小艇分區。





處長嘉許香港輔助警察隊

處長蕭澤頤於七月十二日到訪香港輔助警察隊總部，並向香港輔助警察隊（輔警隊）頒發「處長單位嘉獎」，以表揚輔警隊在「踏浪者」行動期間的卓越表現。這是輔警隊自一九一四年成立以來第一次獲得這個榮譽。

處長在典禮上讚揚輔警隊在「踏浪者」行動期間對維護國家安全 and 法治的貢獻，以及協助香港恢復社會秩序，為正規人員提供堅實的後盾。處長感謝輔警人員擇善而為，在公餘時間與正規人員並肩同行，無論在動盪時期或執行日常警務工作期間，人員均以最專業的態度服務市民、貢獻社會。處長亦特別感謝輔警總監楊祖賜在過去數年帶領輔警人員全力支持警隊，充分體現「忠誠勇毅 心繫社會」的精神。

►處長蕭澤頤（右二）向輔警隊頒發「處長單位嘉獎」。



「踏浪者」行動獎章頒授典禮



支援部

助理處長（支援）陳綺麗於六月七日至十日在警察總部向支援部各單位的人員頒發「踏浪者」行動獎章，表揚他們對警隊的貢獻。

東九龍總區

東九龍總區指揮官呂錦豪於四月二十八日及三十日在東九龍總區總部，向超過五百名警務及文職人員頒發「踏浪者」行動獎章。





處長出席 機場保安犬隻行動小組 犬舍開幕典禮

處長蕭澤頤於七月十三日率領人員出席「機場保安有限公司犬隻行動小組犬舍開幕典禮暨三方合作框架簽訂儀式」。

機場保安有限公司行政總裁張德強在開幕典禮致辭時感謝警隊，尤其是警犬隊為成立犬隻行動小組所提供的專業培訓和協助。處長祝賀機場保安有限公司成立犬隻行動小組，並表示該小組對加強香港國際機場的反恐準備有關鍵作用。助理處長（行動）陳俊榮其後在儀式上代表警隊，與海關及機場保安有限公司的代表簽署三方合作框架。該合作框架標誌了三方合作的新里程碑，加強彼此的夥伴合作關係，以交流訓練工作犬的經驗和知識。

機場保安有限公司的三名領犬員及其爆炸品搜索犬於四月完成由警犬隊提供的十四周培訓課程，通過嚴格測試並取得認可資格。下屆「機場保安有限公司爆炸品搜索犬課程」將於八月舉辦，警犬隊除提供培訓外，將繼續為犬隻行動小組的犬隻提供年度驗證，以確保其專業能力。

►在處長蕭澤頤（後排左一）及一眾主禮嘉賓見證下，助理處長（行動）陳俊榮（前排左一）代表警隊，與機場保安有限公司及海關的代表簽署三方合作框架。



跨部門反恐講座

跨部門反恐專責組及重要基礎設施保安協調中心應保安局緊急事故支援組的邀請，於六月三十日在添馬政府總部舉辦跨部門反恐講座，約六十名來自逾三十五個政策局、部門及相關機構的反恐聯絡主任出席。

保安局緊急事故支援組人員在講座中講解「香港反恐怖主義計劃」及反恐聯絡主任的職責。跨部門反恐專責組高級警司梁偉基則詳

細分析全球恐怖主義的趨勢，並提及「孤狼式」恐襲對香港的潛在風險。而重要基礎設施保安協調中心警司劉高駿亦講述了協調中心如何與重要基礎建設持份者協作加強防範恐襲的保安措施。

是次講座提供跨部門平台，讓各反恐聯絡主任交流，有助加強在反恐工作的溝通和合作，並提升各持份者的反恐意識及應變能力。

◀政府保安事務主任朱文龍為講座致開幕辭。

警察公眾聯絡組舉辦 公眾活動聯絡課程

重大事故科轄下的警察公眾聯絡組於六月九日至十日舉辦了「公眾活動聯絡課程」，以加強總區公眾聯絡組、警民關係組和活動管理組人員對社會政治情況及新興政治組織的了解。

課程邀請了各警隊單位的代表擔任講者，並安排了有關在公眾活動中運用科技收集網上情報的工作坊。前立法會議員陳凱欣及香港教育工作者聯會主席黃錦良校長亦應邀擔任客席講者，分別就香港在完善選舉制度後的政治生態和香港教育制度所面對的挑戰及如何促進與學校的互相了解作分享。

在結業禮上，助理處長（行動）陳俊榮與學員分享處理公眾活動的經驗並向他們頒授證書，勉勵學員積極裝備自己以迎接未來的警務工作挑戰。



香港教育工作者聯會主席黃錦良校長（右一）與學員分享香港教育制度所面對的挑戰。



網罪科透過國際合作 打擊科技罪案

網絡安全及科技罪案調查科（網罪科）與國際刑警組織於七月七日至八日合辦第一屆調查科技罪案網上工作坊，並以「科技罪案的挑戰及後疫情時代犯案趨勢」為主題，一百六十五名來自四十五個國家及地區的執法人員及電腦法理鑑證專家，以及一百名來自香港警隊各個警區的人員和科技罪案初步應變小組成員參加工作坊。

網罪科邀請了本地及海外的持份者，包括執法人員、大學教授、證券及期貨事務監察委員會及科網公司代表分析惡意程式，並分享調查科技罪案的經驗、技巧及相關法規，以及調查和追蹤加密貨幣的知識及方法。工作坊提升了參加者對新興科技罪案趨勢及相關處理方法的認知，並讓他們透過網上平台交流打擊科技罪案的經驗。

網罪科總警司羅越榮博士於七月九日再次以主席身分主持第六屆國際刑警組織全球網絡罪案專家組網上會議，超過一百八十名來自六十四個國家及地區的執法人員、學者及公私營機構專家參與。國際刑警人員及各界代表在會議上講解在疫情影響下如何加強國際協作及能力提升，並探討專家組未來的工作路向。

此外，網罪科亦於七月十二日出席國際刑警組織高層網上會議，與不同國家及地區的執法部門或網絡安全公司的管理層商討公私營合作及情報交流機制，以打擊加密勒索軟件攻擊。

兩次會議所得的結論將交由國際刑警組織秘書處制訂全球打擊網絡罪案的策略。網罪科會繼續積極聯繫相關持份者，推動國際合作打擊科技罪案。



▲網罪科總警司羅越榮博士（中）及人員出席調查科技罪案網上工作坊。

財富情報及調查科 出席財務行動特別組織會議

財富情報及調查科總警司林敏嫻率領人員於六月十四日至二十五日出席財務行動特別組織（特別組織）的視像會議。

特別組織是一個跨政府組織，負責制訂反洗黑錢和反恐怖分子資金籌集活動的國際標準，香港亦是成員之一。二百零五個來自世界各地的特別組織成員及國際組織的參加者出席會議，就加強全球打擊洗黑錢和恐怖分子資金籌集活動的關鍵議題進行討論。

會議其中一份定稿闡述了各司法管轄區在追討資產過程中遇到挑戰時的應對策略，並以香港警隊反詐騙協調中心的止付機制作為成功例子，指機制能迅速處理及凍結犯罪得益，防止犯罪得益被消散。鑑於虛擬資產的使用與日俱增，各成員代表亦集中討論有關利用虛擬資

產清洗犯罪得益和資助非法活動的議題。會議更探討了創新科技帶來的挑戰和機遇，以提高打擊洗黑錢和恐怖分子資金籌集活動的效能。

此外，會議亦討論了日本及南非於反洗黑錢和恐怖分子資金籌集活動的措施，並就兩國制訂全面的反清洗黑錢框架作出建議。



▲財富情報及調查科總警司林敏嫻（中）率領人員出席財務行動特別組織視像會議。

《警聲》編輯委員會

警察公共關係科總警司
警察公共關係科高級警司（媒體聯絡及傳訊）
警察公共關係科首席新聞主任（宣傳及刊物）
警察公共關係科總督察（傳媒關係）
港島總區訓練及職員關係主任
東九龍總區助理訓練及職員關係主任
西九龍總區訓練及職員關係主任
新界南總區訓練及職員關係主任
新界北總區助理訓練及職員關係主任
水警總區訓練及職員關係主任
人事部高級督察
警察學院總督察
刑事總部高級督察
員佐級協會代表
行政主任（文職人員關係）

郭嘉銓（主席）
梁仲文
蔡詠嫻
李沛賢
鍾廷森
鄒雅麗
劉清楠
麥嘉寶
陳潤華
黎惠賢
蔡映彤
石瑋慈
黃筠筠
馬德雄
胡依韻

編輯部

編輯：梁慧欣（2860-6171）
記者：嚴泳欣（2860-6172）
謝善怡（2860-6131）
攝影：林志軒（2860-6174）
林雨樂（2860-6175）

傳真：2200-4309
地址：香港灣仔軍器廠街一號
警察總部警政大樓十樓

警隊網頁網址：www.info.gov.hk/police/offbeat
電子郵件地址：sio-off-beat-pprb@police.gov.hk
第1190期截稿日期：二〇二一年七月二十九日（下午六時前）
第1191期截稿日期：二〇二一年八月十二日（下午六時前）
香港警務處警察公共關係科製作



警隊榕樹頭

尋人記之「勿以善小而不為」



人員處理失蹤案件時的專業表現和同理心，往往能展現警隊的正面形象及「心繫社會」的精神。

五月七日早上，市民潘太在兒子陪同下到北角警署報案，指早前在維多利亞公園與丈夫爭執，丈夫其後沒有回家，已失蹤超過一天。潘太十分擔心，希望人員能儘快尋回其丈夫。北角分區軍裝巡邏小隊第四隊指揮官許鈞傑向潘太索取進一步資料，得知其丈夫患有認知障礙症，須定時服藥，但他並沒有攜帶電話及藥物。

許鈞傑根據情況將案件界定為「可能有危險的失蹤人士」，以動用更多資源尋找失蹤者，包括向所有外勤人員發布失蹤人士資料、有需要時調動警察機動部隊協助等。「可能有危險的失蹤人士」包括十二歲以下小童、有自殺傾向的人士、精神上無行為能力的人士和容易受到傷害的人士，如須定時服藥或患有認知障礙症。

警署警長楊德勤先安排署理警長黃晉如安撫潘太的情緒，並聯同警長梁志偉及張耀麟進行搜索，最終在維多利亞公園附近尋回潘先生，慶幸他沒有受傷，只是身體較為虛弱。

警長梁志偉表示：「尋找失蹤人士是日常警務工作之一。不少市民誤以為失蹤二十四小時後才可報案，然而這有機會延誤救援，事實上若市民有生命危險，不論任何時間，警隊必定盡力協助。」

署理警長黃晉如說：「我仍記得潘太報案時的不安以及和丈夫重逢時的喜悅。處理失蹤案件時，我們都希望能成功協助報案人。」

失蹤案件雖是日常警務工作，但只要同事們設身處地並竭盡所能協助市民，同樣能獲得讚賞。



北角分區人員尋回一名失蹤人士。

Storytelling



落馬洲分區人員

拯救行山人士

我們是落馬洲分區軍裝巡邏小隊第三隊人員阿軒和阿明。我們於四月二十三日巡邏期間接獲一宗行山人士被困麒麟山上的案件。我們馬上趕到現場並在山腳位置接觸報案人及其友人，得知他們的一位朋友在行山途中因中暑及腳部受傷而被困山上。

消防處及政府飛行服務隊亦於同時到場，各方人員在酷熱天氣下登山搜索，穿過崎嶇的山路及茂密的叢林，最終於山坡發現被困人士。被困人士當時意識清醒，但因腳部受傷未能步行下山，故政府飛行服務隊利用直升機將他送往醫院接受診治。

其中一位行山人士近日撰寫了一封感謝信，表揚警務人員的專業態度。市民的認同及鼓勵為我們帶來莫大的滿足，我們會繼續以「忠誠勇毅 心繫社會」的精神服務市民。



落馬洲分區人員協助搜索一名被困山上的行山人士。



▲八鄉分區警長阿偉三代同堂於新落成的芬園警察宿舍合照。

一切從芬園開始

「爸！我獲分配芬園警察宿舍單位！」看着手提電話上兒子傳來的好消息，令我不禁回想當年。時光飛逝，原來一眨眼已三十九年了。

八十年代初，我加入香港警察少年訓練學校並於芬園接受訓練，步操時汗流浹背的情景、同伴間互相鼓勵的話語，如今仍歷歷在目。完成訓練後，我正式加入警隊並駐守元朗分區。我的「警途」可謂一切從芬園開始。

不得不說，我與芬園確實很有緣分。九十年代初，我駐守上水分區時獲分配前芬園警察宿舍的單位，小兒子於翌年出生，一家四口樂也融融。其後，我們搬到上水已婚警察宿舍。

兒子長大後亦加入了警隊，他完成基礎訓練課程後也同樣被派駐元朗分區。他現駐守於上水分區，並獲分配新落成的芬園警察宿舍單位，而他的第二個小孩也將出生，一家四口準備搬到芬園，其經歷竟與三十年前的我相同！兒子承傳了我做惡懲奸、為己為人的精神，看着他就如同看着年輕的自己。

現今社會瞬息萬變，警務人員將面對更多挑戰，希望各同事在守護香港的同時，也不要忘記一直在背後支持的家人。

八鄉分區警長阿偉



警察招募同儕計劃

為推動在職警務人員鼓勵親友加入警隊，人事部招募組推出「警察招募同儕計劃」，以鼓勵同事積極參與招募工作，為警隊吸納新血。

計劃自展開以來，已有七十五名人員擔任招募大使並成功鼓勵其親友投身警隊。人力資源科會於學警入職時及完成基礎訓練課程半年後向招募大使發出感謝信以作表揚。一眾招募大使亦會被邀請協助舉辦不同招募活動。

助理處長（人事）陳民德於七月十日邀請十名招募大使出席警察學院結業會操，與他們的學警夥伴分享喜悅。十對夥伴的關係包括朋友、父子、表兄弟、夫妻及姊弟等。

識於微時

警長Kevin與偉民於二〇〇一年在民安安全服務隊（民安隊）訓練時相識，並建立深厚友誼。偉民經歷二〇一九年社會動盪後決定離開民安隊，並在Kevin鼓勵下投考警員，希望以守護香港作為終身職業。Kevin於偉民投考期間不時與他分享應試心得及講解警隊價值觀，最終偉民克服重重難關，成功投考警隊。

虎父無犬子

警長健孝在兒子浩天小時候便向他灌輸自律的學習精神，而浩天亦承傳了父親富正義感的性格。健孝

不時向兒子分享其工作見聞，並鼓勵他畢業後加入警隊。在父親的耳濡目染下，浩天最終亦成功投考警員。

表哥如父兄

警員浩霖和阿龍是表兄弟。浩霖自小便知道阿龍的志願是成為一名警察，因此浩霖於阿龍投考期間不斷提醒他考核的重點，亦分享了在警隊的見聞及對時事的見解。而阿龍接受學警基礎訓練課程時，浩霖經常以其座右銘「永不言敗」鼓勵他。浩霖對於能見證阿龍結業表示十分感動。

同事如有興趣成為招募大使，歡迎聯絡招募組。



助理處長（人事）陳民德（右一）邀請招募大使出席警察學院結業會操，與他們的學警夥伴分享喜悅。



▲偉民（右）在警長Kevin（左）鼓勵下成功投考警員。

警察學院警司教授「警政社會學」

警察學院自二〇二〇年十一月起，安排了四位富經驗的警司教授學警基礎訓練課程中的「警政社會學」。修訂後的課程側重社會及人文研究，讓學警通過歷史和世界觀思考社會變遷，並利用社會學、犯罪學和心理學的實證與理論理解警民互動。

修訂後的課程共六十五個小時，涵蓋四個單元、十六個主題，包括全球化、身分和社會分化問題、警察與媒體的互動和多元文化警政等多個與當代社會相關的主題，以及經典警政模式、警察歷史和文化、警察認受性、酌情權和問責制等主題。課程提供豐富的課堂教學和體驗活動，以助學警在多變的社會中處理警務工作。

四位來自警察學院不同部門的警司合作教授課程，並由四位警署警長協辦實習導修課。教學團隊會定期檢視課程內容的相關性及調整教學方法。四位警司各有教

學心得，初級警務人員發展學習科警司黃湛森相信分享實務工作經驗能令學警進一步了解警隊在香港社會的角色；學習計劃科警司高美儀希望透過合適的課堂設計鼓勵學警主動學習，以軟性方法傳遞硬知識；警察行動學習科警司李國忠則喜歡以行動事例講解警政理論，着重以「合法、合情、合理」的原則運用警權和酌情權；學習服務科警司陳靜心會取材本地例子以講解犯罪心理學理論，並分享在「踏浪者」行動的經驗，以解釋社會分化中的警務挑戰。

完成課程的學員表示四位警司以豐富的警務工作經驗生動解釋各種警政理論的應用，而導修實習課的角色扮演、課堂討論及辯論等環節讓他們體驗警務人員執勤時的壓力和挑戰，為投身前線工作作好準備。



學警在課堂上進行小組討論。



警隊「同心同行」展覽

警隊專題展覽「同心同行」於七月二十二日至二十五日在香港文化中心大堂舉行。

處長蕭澤頤在開幕典禮上致辭時表示，是次展覽的主題為「同心同行」，是希望社會能夠放下分歧，不再被失實信息影響，同心攜手建設香港。他強調警隊的初心從未改變，會以「忠誠勇毅」的精神，致力保障市民的生命安全，維護法紀。開幕典禮的其他主禮嘉賓包括家庭議會主席彭韻儀、九龍清真寺首席教長Mufti Muhammad Arshad和家庭與學校合作事宜委員會主席方奕展。

展覽共分為三個主題展區，分別為「認清事實」、「光影隧道」及「警察和市民的心聲」。參觀者可透過「認清事實」主題展板的專題影片及視覺壁畫，體會認清事實的重要。「光影隧道」則展現香港過去兩年經歷的挑戰，為市民帶來沉澱和思考的空間。此外，在「警察和市民心聲」展區設有展板，展示警務人員分享他們在大型行動期間的遭遇和感受，以及市民寫給警隊的感謝信，讓公眾從另一角度認識警察人性化的一面。

展覽現場亦設有不同的互動體驗，包括與警察特別部隊隊員見面及合照、兒童小型警車乘坐體驗和警員打氣專區，以進一步增進警察與市民的溝通。



活動片段
Highlights of the event

►處長蕭澤頤（左二）、家庭議會主席彭韻儀（右二）、九龍清真寺首席教長Mufti Muhammad Arshad（左一）和家庭與學校合作事宜委員會主席方奕展（右一）主持開幕儀式。

Commissioner Siu Chak-ye (second left), Chairman of the Family Council Ms Melissa Pang (second right), Chief Imam of Hong Kong Mr Mufti Muhammad Arshad (first left) and the Chairman of the Committee on Home-School Co-operation Mr Eugene Fong (first right) officiate at the opening ceremony of the exhibition.



▲市民參觀展覽。
Members of the public tour the exhibition.



▲兒童體驗乘坐小型警車。
A kid takes part in the mini police vehicle experience session.



Chief Secretary for Administration Mr John Lee, Secretary for Security Mr Tang Ping-keung, Commissioner Siu Chak-ye and Chief Superintendent of the Police Public Relations Branch Kwok Ka-chuen officiated at the Junior Police Call (JPC) Summer Camp launching ceremony at the Hong Kong Award for Young People Jockey Club Duke of Edinburgh Training Camp in Lam Tsuen, Tai Po on July 12.

Themed "Be a Leader, Fight Crime Together", the summer camp aims at enhancing youngsters' resilience, team spirit and leadership skills as well as cultivating positive values through diversified training activities. It also promotes fight crime messages among the participants.

Speaking at the ceremony, Secretary for Security Mr Tang Ping-keung said that the JPC scheme has devoted full efforts in nurturing youngsters to become future leaders, enhancing their law-abiding awareness as well as their sense of social responsibility. He noted that the scheme also plays a role in unleashing youngsters' potential, thereby contributing to society. After the ceremony, the guests and JPC Central Advisory Board members toured the campsite to learn about the training activities, such as the PH Race for children and the ropes course activities.

Between July and August, 15 adventure day camps will be held to provide training to more than 1 200 JPC members and student leaders.



夏令營透過多元化訓練提升參加者的韌性、團隊精神和領導才能。

The JPC Summer Camp aims at enhancing participants' resilience, team spirit and leadership skills through diversified training activities.

活動片段
Highlights
of the event



警訊夏令營

JPC Summer Camp

少年警訊夏令營開展禮於七月十二日在大埔林村香港青年獎勵計劃賽馬會愛丁堡公爵訓練營舉行，政務司司長李家超、保安局局長鄧炳強、處長蕭澤頤和警察公共關係科總警司郭嘉銓主持開展儀式。

夏令營以「青年領袖・滅罪夥伴」為主題，透過多元化的訓練提升青少年的韌性、團隊精神和領導才能，建立正向價值觀，並向他們宣揚撲滅罪行信息。

保安局局長鄧炳強致辭時表示，少年警訊計劃一直致力培育青少年成為未來領袖，提升青少年的守法意識和社會責任感，讓他們發揮潛能，貢獻社會。典禮結束後，一眾嘉賓及少年警訊中央諮詢委員會委員參觀營地活動，包括兒童版「PH Race」障礙賽及繩網活動。

夏令營於七月至八月舉行，為超過一千二百名少年警訊會員和學校領袖生提供合共十五次歷奇訓練日營活動。



▲ 政務司司長李家超（左二）、保安局局長鄧炳強（右二）、處長蕭澤頤（左一）及警察公共關係科總警司郭嘉銓（右一）主持開展儀式。
Chief Secretary for Administration Mr John Lee (second left), Secretary for Security Mr Tang Ping-keung (second right), Commissioner Siu Chak-ye (first left) and Chief Superintendent of the Police Public Relations Branch Kwok Ka-chuen (first right) officiate at the launching ceremony of JPC Summer Camp.



一眾主禮嘉賓、少年警訊中央諮詢委員會委員及警隊人員出席開展禮。
Officiating guests, JPC Central Advisory Board members and Force members attend the launching ceremony.

少年警訊夏令營 2021

青年領袖 滅罪伙伴



少年



▲ 參加者挑戰繩網活動。
Participants challenge themselves with ropes course activities.



參加者參與指模鑑證工作坊。
Participants join the fingerprint identification workshop.



▲ 處長蕭澤頤（左一）與少年警訊會員進行障礙賽。
Commissioner Siu Chak-ye (first left) takes part in an obstacle race with JPC members.

►行政長官林鄭月娥（前排右二）參觀「光影隧道」展區。The Chief Executive Mrs Carrie Lam (front row, second right) tours the "The Time Tunnel" zone.

▼保安局局長鄧炳強（左一）參觀「警察和市民心聲」展區。Secretary for Security Mr Tang Ping-keung (first left) tours the "Police Voice and Appreciation" zone.



▲處長蕭澤頤（右）和九龍清真寺首席教長Mufti Muhammad Arshad（中）參觀「認清事實」展區。Commissioner Siu Chak-ye (right) and Chief Imam of Hong Kong Mr Mufti Muhammad Arshad (centre) tour the "Know the Facts" zone.

'United We Stand' exhibition

The Force organised an exhibition entitled "United We Stand" at the foyer of the Hong Kong Cultural Centre from July 22 to 25.

Speaking at the opening ceremony, Commissioner Siu Chak-ye, noted that the theme of the exhibition, "United We Stand", fully reflected the objective of this event. It was hoped that the community could put aside their differences, not to be misled by unfounded information, and join hands with the Force to build Hong Kong's future. He emphasised that the aspirations of the Force had remained unchanged and it would continue to protect citizens' lives and maintain law and order in the spirit of "Honour, Duty and Loyalty". Other officiating guests at the opening ceremony included the Chairman of the Family Council Ms Melissa Pang, the Chief Imam of Hong Kong Mr Mufti Muhammad Arshad and the Chairman of the Committee on Home-School Co-operation Mr Eugene Fong.

The exhibition was divided into three thematic zones, namely "Know the Facts", "The Time Tunnel"

and "Police Voice and Appreciation". With a feature video and perspective wall art, the "Know the Facts" zone offered an opportunity for participants to recognise the importance of discerning facts from fallacy. Showcasing the challenges

faced by Hong Kong over the past two years, "The Time Tunnel" inspired visitors for further review of those challenges. In addition, display panels were erected at the "Police Voice and Appreciation" zone. It featured police officers' sharing of their experiences during major police operations, as well as appreciation messages from the public, to enable members of the public to gain a better understanding of the Police from another perspective.

To enhance communication between members of the public and police officers, there were a wide range of interactive activities, including photo session with police officers from special units, mini police vehicles experience session for kids, and a "Cheer up zone" to gather encouragement and messages to the Police.



◀反恐特勤隊人員與市民互動。An officer of the Counter Terrorism Response Unit chats with members of the public.



活動片段
Highlights of the event



香港警務處員工特約電器供應商
香港家居購物協會有限公司

訂購熱線：2493-3344 | 6線 王先生

精選產品

KD50X80J
Android TV



- 3840 x 2160
- HDMI x 4, USB x 2
- HDR10, HLG, Dolby Vision
- 4K HDR Processor X1™
- 4K X-Reality PRO
- Live Colour™ 技術
- 闊1126 高718 深286mm

SONY

50"

WM10N160HK
7KG 前置式洗衣機



- 1000轉
- iQdrive 無刷式變頻摩打
- waterPerfect: 高能效節水的嶄新科技
- 闊598 高848 深550mm
- *不包括機門框厚度

SIEMENS

RCH70B
3/4匹 變頻冷暖窗式冷氣機



- 冷卻效能: 7500 Btu/h, 製暖效能: 7500 Btu/h
- 自動, 冷氣, 除濕, 送風及暖氣模式調較
- 快速製冷模式, 節能模式, 睡眠模式
- 定時功能, 24小時預約開機/關機功能
- 上下送風方向控制
- 闊450 高353 深630mm

Rasonic

FTKC50TAV1N
2匹 淨冷型 變頻
掛牆分體式冷氣機



- 17700BTU/hr
- 人感智慧眼控溫技術
- 康達效應面板締造無比舒適體驗
- 鈦鍍灰石光催化過濾網
- 室內: 闊990 高295 深266mm
- 室外: 闊845 高595 深300mm

DAIKIN



尚有大量電器產品未能盡錄, 歡迎致電查詢

陳列室: 香港觀塘開源道60號駝駝漆大廈3座2樓U室(近觀塘港鐵站)

網址: www.hkcpss.com.hk 電郵: sales@hkcpss.com.hk

警務處中國文化學會

舉辦認識國家活動

為響應警察藝術事務委員會統籌的《中國「源」來如此》主題活動, 警務處中國文化學會於七月四日舉行「學習普通話、認識國家、本地一天遊」活動, 參加者參觀了「時代精神耀香江」之百年中國科學家主題展和香港大公文匯傳媒集團大樓, 亦欣賞了「光影3D耀維港」表演。是次活動約有三十名警務人員及家屬參加, 並由資深普通話導師及中國文化學會成員帶領, 以提升參加者對國家發展、成就和挑戰的認識。中國文化學會將舉辦更多活動以加深人員對國家的認識。如有意參加, 請留意警察告示欄。



▲參加者參觀「時代精神耀香江」之百年中國科學家主題展。



香港警察儲蓄互助社

「心意福袋・你中獎」

抽獎期:	二〇二一年五月一日至二〇二一年十二月三十一日(每月中旬)。
參加資格:	二〇二一年三月三十一日或以前, 獲董事會通過正式成為該社社員並持有有效社籍的人士。
抽獎形式:	該社每月中旬或以前, 舉行「心意福袋・你中獎」抽獎活動, 以電腦隨機抽獎方式, 每月抽出四百名得獎者。得獎社員均可獲得心意福袋一個。

該社將會發出獲獎通知予每期「心意福袋」的得獎社員, 而中獎社員須按照指定時段致電該社職員預約領取獎品的日期及時間。凡逾期領取者將不獲受理及當作自動放棄獎品。所有獎品均不設退換、不可退回、兌換現金或其他禮物。

有關「心意福袋・你中獎」的活動詳情, 請瀏覽該社網頁www.hkpcu.org的最新消息或留意該社的宣傳海

報。該社保留絕對權利隨時取消、增加或更改「心意福袋・你中獎」活動的所有內容、條款及細則, 恕不作另行通知。如有任何異議, 該社董事會保留一切最終決策權。

如有任何查詢, 請致電 2399-7878 (接通後按9字) 與該社職員查詢。



有獎
謎語
1189

今期謎語:

猜一種常見的硬殼果

謎面:

「恰似一個堅硬的小頭顱,
雖無眼耳口鼻, 內有兩副腦袋,
食之能抗衰老、降膽固醇, 視為補腦之王!」

答案以作者童三軍提供的謎底為準, 截止日期為八月二日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至 2200-4309, 並註明《有獎謎語》。

上期謎底是「港鐵屯馬線正式開通」,

十九人答中, 被抽中的幸運兒是警員曾智武, 將獲獎品一份。

得獎者請於本期《警聲》出版日計起的一個月內, 帶備身分證明文件及通知函件前來灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓《警聲》編輯部領獎。

從《以賽亞書》看 當全然信靠神

藉先知斥責愚昧的民那靠自己、別人或
偶像的悲哀看惟獨信靠神的福樂。

2021年7月23日至12月17日逢星期五

早上1000-1130 共20堂(除8月6日, 10月1日)

講員: 許淑芬牧師

現場基址聚會(限聚令除外)及Zoom直播

查詢及報名取得連結

請致電本團 2799 2288



警察以諾團契姊妹組

基址: 旺角通菜街223號麗明大廈203室<太子A出口>

就業輔導組協助你

適合 警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪(約數) Monthly Salary (approx.)
112	立法會二級保安助理(港島區—金鐘)	\$21,340
113	營運主任/助理營運主任(九龍區—荔枝角)	\$19,800-\$21,300
114	家庭司機(港島區—西半山)	\$17,000
115	Contract Advisor (PRSC) Labour Department (Contract term: 4 months) Deadline: 2021-08-11	\$102,310
116	半日家庭司機(港島區—堅尼地城)	\$11,000
117	Assistant Security Manager (HKI-Pokfulam)	\$30,000
118	Assistant Personal Data Officer (Criminal Investigation) The Office of the Privacy Commissioner for Personal Data (Contract term: 2 years) Deadline: 2021-08-06	\$33,350 to \$55,995

如有任何查詢, 請致電: 2860-3232 / 2860-3209 / 2860-3243 電郵地址: ip-sip-rsu-ps&sr@police.gov.hk
最新職位空缺詳情網址: www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf



Yung Shu Tau

Always act with good will: Locating missing person

When police officers deal with missing person cases with professionalism and empathy, they demonstrate the positive image of the Force and their dedication to serving the public.

On the morning of May 7, Mrs Poon went to North Point Police Station with her son to make a report on her husband's disappearance. Mr Poon had gone missing for more than 24 hours after having a heated argument with Mrs Poon in Victoria Park. Commander of Patrol Sub-unit 4 of North Point Division (NPDIV) Hui Kwan-kit obtained more information from Mrs Poon and discovered that Mr Poon suffers from dementia and carried neither his phone nor medication.

Hui Kwan-kit identified the case as a "missing person at risk" case and prioritised resources to search for Mr Poon, including disseminating his information to frontline officers and deploying Police Tactical Unit officers for assistance if necessary. Missing persons who are at risk include young persons under 12 years of age, persons with suicidal tendency, mentally incapacitated persons, and vulnerable persons such as those who need regular medication or suffer from dementia.

Station Sergeant Yeung Tak-kan arranged

for Acting Sergeant Wong Chun-yu to look after Mrs Poon. He also enlisted help from Sergeants Leung Chi-wai and Cheung Yiu-lun to search for Mr Poon with him. They eventually located Mr Poon near Victoria Park. He was safe and sound but appeared a bit tired.

Sergeant Leung Chi-wai said, "The Police handle missing person cases on a daily basis. A common misunderstanding is that an informant can only report the case to the Police after a person has gone missing for at least 24 hours, but they may miss the prime time for rescue. In fact, citizens should make a report as early as possible when lives are at risk. We will certainly do our best to help."

Acting Sergeant Wong Chun-yu recalled, "Mrs Poon was so restless when she first came to us, but her face had lit up when she reunited with her husband. Whenever we deal with missing person cases, we always endeavour to assist informants."

Although missing person cases occur almost every day, it is important for officers to put themselves in the shoes of informants and go the extra mile to offer assistance. As long as they act with good will, they can make a difference and earn the praise from the public.

▼ Officers of Patrol Sub-unit 4 of North Point Division serve citizens with care and professionalism.



Storytelling



LMCDIV officers rescue trapped hiker

We are Ah Hin and Ah Ming, officers of Patrol Sub-unit 3 of Lok Ma Chau Division (LMCDIV). On April 23, while we were on patrol, we received a report that a hiker was trapped on Ki Lun Shan. We swiftly arrived at the scene and located the informant and his friends at the foot of the mountain. We learnt that one of the informant's friends suffered from heat stroke and leg injuries and was trapped on the mountain.

Meanwhile, officers of the Government Flying Service (GFS) and the Fire Services Department also arrived at the scene to rescue the trapped hiker. Despite the hot weather, we passed through rugged paths and woods and finally located the hiker on the hillside. The hiker was in a conscious state but he was unable to walk because of his leg injuries, so he was conveyed to hospital by a GFS helicopter for medical treatment.

Recently, one of the hikers wrote a compliment letter to express his appreciation to officers for their professionalism. The recognition and encouragement from citizens have brought us great satisfaction. We will continue to perform our duties with professionalism and serve citizens with Honour, Duty and Loyalty.



Officers of Patrol Sub-unit 3 of Lok Ma Chau Division pass through rugged paths and woods to locate a trapped hiker.

Members of OffBeat Editorial Committee:

Mr Kenneth Kwok	CSP PPRB (Chairperson)
Mr Leung Chung-man	SSP MLC PPRB
Ms Christine Choi	PIO PP PPRB
Mr Raymond Lee	CIP MR PPRB
Mr Ronald Chung	TSRO HKI
Ms Elly Chow	ATSRO KE
Ms Rachel Lau	TSRO KW
Ms Grace Mak	TSRO NTS
Mr Marco Chan	ATSRO NTN
Ms Angela Lai	TSRO MAR
Ms Will Choi	SIP SR 1
Ms Jandy Shek	CIP A&S HKPC
Ms Ada Wong	SIP HQ (2) CRM
Mr Ma Tak-hung	JPOA REP
Ms Yvonne Wu	EO CSR A

Editor:	Ivy Leung: 2860-6171
Reporters:	Nicole Yim: 2860-6172 Cynthia Tse: 2860-6131
Photographers:	Hugo Lam: 2860-6174 Lam Yu-san: 2860-6175
Fax:	2200-4309
Address:	10/F, Arsenal House, Police Headquarters, No.1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong
Internet:	www.info.gov.hk/police/offbeat
Email:	sio-off-beat-pprb@police.gov.hk
Deadline for Issue 1190:	July 29, 2021 (before 6pm)
Deadline for Issue 1191:	August 12, 2021 (before 6pm)



Police Recruitment Buddies Scheme

The Recruitment Division of the Personnel Wing has launched the Police Recruitment Buddies Scheme with a view to encouraging serving officers to inspire their family members and friends to join the Force.

Since the launch of the scheme, 75 officers have served as Recruitment Buddies and referred their family members and friends to join the Force. To thank them for their contribution, the Human Resources Branch will issue appreciation letters to the Recruitment Buddies upon the appointment of the new recruits and six months after their graduation from the foundation training. Recruitment Buddies will also be invited to assist in various recruitment-related activities.

On July 10, Assistant Commissioner (Personnel) Chan Man-tak invited 10 Recruitment Buddies to attend the passing-out parade at the Hong Kong Police College, to share the joy of the graduates who had been referred to join the Force under the scheme. These 10 pairs of Recruitment Buddies and graduates are friends, father and son, cousins, couples and siblings, etc.

True friendship in times of need

Sergeant Kevin met Wai-man during their training with the Civil Aid Service (CAS) in 2001 and gradually became good friends. After witnessing the unprecedented social unrest in 2019, Wai-man, under Kevin's encouragement, quit his role at the CAS to join the Force to safeguard Hong Kong. Throughout the selection process, Kevin shared his past experience and values of the Force with Wai-man. Wai-man overcame many obstacles and joined the Force

successfully.

Like father, like son

Sergeant Kin-hau raised his son, Ho-tin, to be a self-disciplined person with strong learning motivation and Ho-tin inherited the righteous character from his father. Kin-hau shared his work experience with his son and encouraged him to join the Force after graduation. With the positive influence of his father, Ho-tin was determined to pursue a police career and successfully graduated from the Police College as a Police Constable.

Cousins by blood, brothers by heart

Ah Lung wanted to become a police officer since his childhood. After he applied to join the Force, his cousin, Police Constable Ho-lam, supported him throughout the selection process. Ho-lam shared with Ah Lung key points of assessment, his work experience and his insights into social issues. When Ah Lung was undergoing foundation training, Ho-lam often encouraged him with his motto – Never say never. Ah Lung eventually became a Police Constable and Ho-lam was delighted to witness his graduation.

Officers who are interested in joining the Police Recruitment Buddies Scheme can contact the Recruitment Division for more details.



▲ Police Constable Ho-lam (left) is delighted to witness the graduation of his cousin, Ah Lung (right).



▲ Ho-tin (left) was inspired by his father, Sergeant Kin-hau (right), to join the Force as a Police Constable.

HKPC Superintendents teach Social Studies in Policing

Since November 2020, the Hong Kong Police College (HKPC) has arranged for four experienced Superintendents to teach the subject of "Social Studies in Policing" for the Recruit Police Constable Foundation Training Course. The revamped curriculum focuses on the study of society and humanity, with the objective of enabling recruits to reflect on social changes through history and world views, and to understand the police-public interactions based on evidence and theories in sociology, criminology and psychology.

The revamped subject comprises 16 topics under four modules, with a total of 65 hours of training. The subject covers contemporary topics such as globalisation, identity issues in a divided society, police-media interactions and policing diversity. It also includes classical policing models, police history and culture, as well as police legitimacy, discretion and accountability. It offers a wealth of activities through classroom teaching and experiential learning to better equip the recruits for performing police duties in the rapidly changing society.

The teaching team consists of four Superintendents



Recruit Police Constables take part in a role play exercise on crowd management.

from different divisions within HKPC and four Station Sergeants who assist in practical exercises. The team monitors the relevancy of the course materials and adjust their teaching methods on a regular basis. Each superintendent has their own unique teaching approach. Superintendent of Junior Police Officers Development Learning Division Wong Cham-sum believes that through sharing experience of practical work, the recruits can better

understand the roles of the police force in the Hong Kong society. Superintendent of Learning Projects Division Ko Mei-yee hopes to disseminate hard knowledge by soft approach through appropriate classroom design. Superintendent of Police Operational Learning Division Lee Kwok-chung likes to use live examples to explain theories and emphasises the principles of lawfulness, fairness and reasonableness in exercising police power and discretionary power. Superintendent of Learning Services Division Chan Ching-sum uses local cases to illustrate theories in criminology and shares her experiences in Operation TIDERIDER to explain policing challenges in a highly divided society.

Trainees who have recently completed the course commented that the four Superintendents have rich experiences in policing work and they enumerated different cases based on personal experiences and explained the application of policing theories in a lively way. The role play exercises in tutorials, class discussions and debates also provided them with the opportunities to experience the pressure and challenges police officers face when discharging duties, thereby better preparing them for future frontline work.

CP attends opening ceremony of AVSECO Canine Unit's kennel

Commissioner Siu Chak-ye led officers to attend the Aviation Security Company Limited (AVSECO) Canine Unit Kennel Opening and Tripartite Cooperation Protocol Signing Ceremony on July 13.

Speaking at the opening ceremony, Executive Director of AVSECO Mr Cheung Tak-keung expressed appreciation for the professional training and assistance offered by the Force, especially the Police Dog Unit (PDU), in the establishment of the AVSECO Canine Unit (ACU). The Commissioner congratulated AVSECO on the establishment of ACU, which plays a pivotal role in enhancing the counter-terrorism readiness at the Hong Kong International Airport. In the subsequent signing ceremony, Assistant Commissioner (Operations) Chan Joon-sun

represented the Force to sign the Tripartite Cooperation Protocol with representatives of the Customs and Excise Department and AVSECO, marking a milestone of the collaboration among the three parties. The Protocol provides a framework for cooperation to enhance partnership and exchange of experience and knowledge on the training of working dogs.

In April, three AVSECO handlers and their Explosive Detection Dogs (EDD) completed a 14-week training course and successfully passed the stringent qualification tests provided by PDU. The next EDD course will commence in August. Apart from offering training, PDU will continue to provide annual revalidation for AVSECO's working dogs to uphold their professional standards.



Executive Director of AVSECO Mr Cheung Tak-keung (right) presents a souvenir to Commissioner Siu Chak-ye (left).

International collaboration combats technology crime

The Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) and INTERPOL co-hosted the 1st virtual Technology Crime Investigation Workshop on the theme of "Challenges of Technology Crime and Crime Trends in the Post-Pandemic Era" on July 7 and 8. The participants included 165 law enforcement officers and computer forensics experts from 45 countries and regions, as well as 100 Hong Kong police officers from various police districts and the Technology Crime Initial Response Cadre.

CSTCB invited local and overseas stakeholders, including law enforcement officers, a university professor as well as

representatives from the Securities and Futures Commission and technology companies, to conduct an analysis on malware, and share their experience and skills in investigating technology crime, relevant regulations and the know-

how to investigate and track cryptocurrency. The workshop enhanced the participants' knowledge on the newly emerged technology crime trend and the approaches to handle relevant cases. It also provided an online

platform for the participants to exchange their experience in fighting technology crime.

On July 9, Chief Superintendent of CSTCB Dr Law Yuet-wing chaired the 6th Annual Meeting of the INTERPOL Global Cybercrime Expert Group (IGCEG) online as the Chairman once again. Over 180 law enforcement officers, scholars and experts from public and private sectors from 64 countries and regions attended the meeting. INTERPOL officers and representatives from different sectors discussed how to enhance international collaboration and capacity building under the impact of the pandemic and the way forward for the IGCEG.

On July 12, CSTCB also joined the INTERPOL High-level Forum on Ransomware online, during which management personnel of law enforcement agencies and cyber security companies from different countries and regions explored ways to combat ransomware through public-private partnership and intelligence exchange.

The conclusion of both meetings will be submitted to the INTERPOL General Secretariat to formulate global strategies to fight cybercrime. CSTCB will continue to work with relevant stakeholders to promote international cooperation to combat technology crime.



Chief Superintendent of CSTCB Dr Law Yuet-wing (first right) and officers join the INTERPOL High-level Forum on Ransomware.

FIIB attends FATF meetings

Chief Superintendent of the Financial Intelligence and Investigation Bureau (FIIB) Lam Man-han led officers to attend online meetings of the Financial Action Task Force (FATF) from June 14 to 25.

Hong Kong is one of the members of FATF, an inter-governmental organisation which sets international standards for combating money laundering and terrorist financing. Delegates representing 205 jurisdictions and international organisations from all over the world joined the meetings to discuss key issues in strengthening global actions against money laundering

and terrorist financing.

One of the finalised reports addressed the strategies for overcoming challenges in asset recovery in different jurisdictions. In the report, the stop-payment mechanism of the Anti-Deception Coordination Centre of the Hong Kong Police Force was mentioned as a successful example of immediate and pre-emptive freeze to prevent dissipation of crime proceeds. In response to the increasing use of virtual assets, the delegates focused their discussion on the exploitation of virtual assets in laundering proceeds of crime and financing illicit

activities. The FATF also explored challenges and opportunities of technological innovation to make anti-money laundering and counter-terrorist financing efforts more effective.

In addition, the delegates discussed Japan and South Africa's measures to combat money laundering and terrorist financing, and provided recommended

actions for both countries to enhance their anti-money laundering frameworks.



FIIB joins FATF online meetings with FATF members and representatives of international organisations worldwide.



HKAPF presented with CP's Unit Commendation



Commissioner Siu Chak-ye visited the Hong Kong Auxiliary Police Headquarters on July 12 and presented the CP's Unit Commendation to the Hong Kong Auxiliary Police Force (HKAPF) for its exemplary performance during Operation TIDERIDER. It was the first CP's Unit Commendation awarded to HKAPF since its establishment in 1914.

During the ceremony, the Commissioner lauded HKAPF for its contribution in upholding the national security and the rule of law, assisting in the restoration of public order during Operation TIDERIDER and providing strong support for regular officers. The Commissioner also thanked auxiliary officers for choosing to do what is right, working shoulder to shoulder with regular officers in their spare time, and serving the public and contributing to society in the most professional manner in both turbulent times and daily policing work. The Commissioner also expressed deep appreciation to Commandant of HKAPF Yang Joe-tsi for leading auxiliary officers over the past few years to fully support the Force, embodying the spirit of "Serving Hong Kong with Honour, Duty and Loyalty".

◀ Commissioner Siu Chak-ye (second left) visits the HKAPF Headquarters.

TIDERIDER Medal Presentation Ceremonies



Kowloon East Region

Regional Commander of Kowloon East (KE) Lui Kam-ho presented TIDERIDER Medals to over 500 police officers and civilian staff members at KE Regional Headquarters on April 28 and 30.

Support Wing

Assistant Commissioner (Support) Chan Yee-lai presented TIDERIDER Medals to officers from Support Wing at the Police Headquarters from June 7 to 10. She praised the awardees for their contributions to the Force.





▲Li Kar-wai (second left) was a swimming athlete and joined the Barcelona Olympics in Spain in 1992.

The Olympic Games are taking place in Tokyo, Japan. Senior Inspector of Small Boat Division (SBDIV) Li Kar-wai used to be a swimming athlete and joined the Barcelona Olympics in Spain in 1992. At the age of three, he began to practise swimming in the sea with his father, who was a swimming athlete at the time. While he was at school, he received regular training and took part in many swimming competitions. Competing in the Olympics is every athlete's dream, and he is no exception.

"To achieve my goal to join the Olympics, I overcame many obstacles to pursue my dream. When I was a secondary student, I went to the swimming pool near my home almost every weekday for routine training before school, and during weekends, I attended special training with the Hong Kong Team at the Hong Kong Sports Institute in Shatin. I sacrificed a lot of time with my family and friends for my dream," he said.

All his hard work finally paid off. In 1992, the 17-year-old Li Kar-wai reached the set standard in freestyle swimming and qualified for the Barcelona Olympics in Spain. "Participating in the Olympics opened my eyes and enabled me to observe and learn from the training of top athletes from up close. In the Olympics athletes' village, I met my idol, American swimmer Matt Biondi, who was waiting for food in front of me, but I was too shy to talk to him or take a photo with him," he said.

Li Kar-wai and his team members

achieved satisfactory result in the Olympics, they broke the Hong Kong record in the 4x100 metres freestyle relay. A year after the Olympics, Li Kar-wai and his family emigrated to Canada. He later returned to Hong Kong in 2006. As he is a very active person, he decided to join the Force to challenge himself.



▲Li Kar-wai (first left) is currently stationed at Marine Region.

"Applying for the post of Probationary Inspector was not a smooth process for me. After I failed the selection process for the first time, I identified my weaknesses, and learnt from my mistake using the spirit of perseverance I have developed as an athlete. It was very much like how a swimming athlete strives to practise the start until the movement is perfect. And with the hard work, I was eventually selected as a Probationary Inspector," he said.



Senior Inspector Li Kar-wai upholds the athlete's spirit of perseverance to perform police duties.

Li Kar-wai has served in various police units in the past decade, including the Complaints Against Police Office and the Counter Terrorism Response Unit (CTRU). "In order to join CTRU, I spent a lot of my spare time to train my body vigorously, like how I prepared for the Olympics. I was very happy that I

succeeded in my first attempt."

Li Kar-wai is currently stationed at Marine Region. Although he has yet to encounter a situation where he would need to use his swimming techniques while on duty, he will hold fast to the athlete's spirit of perseverance when performing police duties.

Force swimmers sweep medals in local tournament

The Long Course Masters Swimming Competition organised by the Hong Kong Amateur Swimming Association was held in Sun Yat Sen Memorial Park Swimming Pool on June 20. The Force's Swimming Team won four gold, eight silver and two bronze medals, while Senior Superintendent Yau Sin-man broke the Force's record in women's 50 metres breaststroke (Grand Master) with 50.24 seconds. Despite the pandemic, the Police Swimming Club members braced for the challenge and doubled their efforts in maintaining optimal fitness and achieved outstanding results in the competition.



▲The Force's Swimming Team wins 14 medals in the Long Course Masters Swimming Competition organised by the Hong Kong Amateur Swimming Association.



Join NSmile photo taking event Be OffBeat special edition's cover star

01

NTS HQ

13/F
(Near the restaurant)
Jul 25 to 31

02

KE HQ

9/F
(Resource Centre)
Aug 1 to 6

03

POC

Aug 7 to 8
Aug 14 to 15

04

PHQ

5/F, Arsenal House
Aug 9 to 13

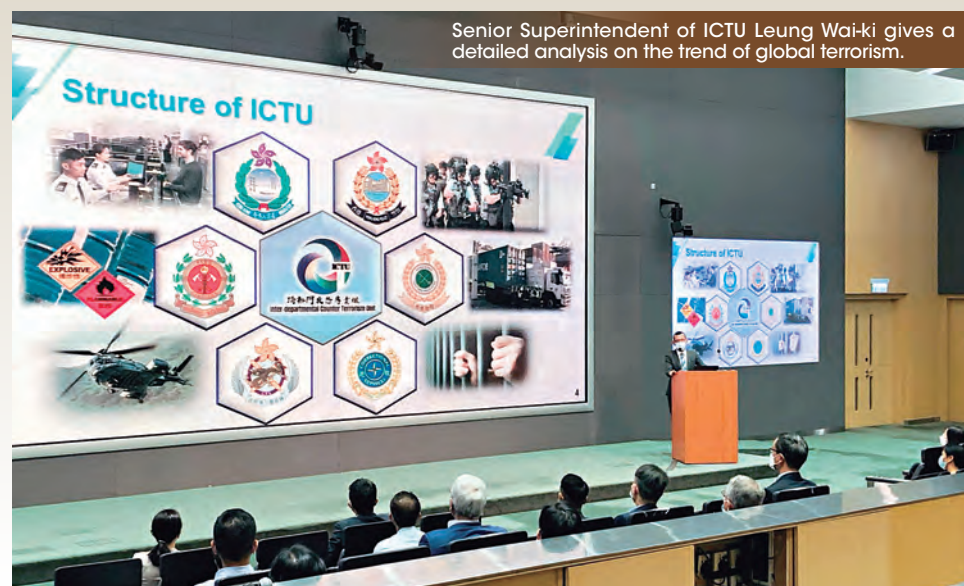
Inter-departmental CT briefing

At the invitation of the Emergency Support Unit (ESU) of the Security Bureau, the Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU) and the Critical Infrastructure Security Coordination Centre (CISCC) co-hosted an inter-departmental counter-terrorism briefing at the Central Government Offices, Tamar on June 30. Around 60 Counter-Terrorism Liaison Officers (CTLOs) from over 35 bureaux/departments and related organisations attended the briefing.

During the briefing, ESU officers explained the Hong Kong Counter-Terrorism Plan and the roles and responsibilities of CTLOs. In addition, Senior Superintendent of ICTU Leung

Wai-ki gave a detailed analysis on the trend of global terrorism and the potential risk of lone-wolf terrorist attack in Hong Kong. Meanwhile, Superintendent of CISCC Lau Ko-chun talked about the collaboration between CISCC and stakeholders of critical infrastructures in Hong Kong for stepping up the security measures against terrorist attacks.

The briefing provided an inter-disciplinary platform for CTLOs to exchange their experience and expertise, thereby enhancing their communication and collaboration in counter-terrorism work as well as raising stakeholders' counter-terrorism awareness and readiness.





issue 1189



OffBeat

THE NEWSPAPER OF THE HONG KONG POLICE FORCE
www.police.gov.hk/offbeat

July 28 to August 10, 2021

SERVING HONG KONG WITH
HONOUR, DUTY AND LOYALTY

INSIDE

p.09 United We Stand
Exhibition



p.10 JPC Summer Camp

Chief Executive visits National Security Department

The Chief Executive (CE) Mrs Carrie Lam, who chairs the Committee for Safeguarding National Security of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), accompanied by Commissioner Siu Chak-ye and Deputy Commissioner (National Security) Lau Chi-wai, visited the National Security Department (NSD) of the Hong Kong Police Force on July 14. The CE reviewed with NSD officers the effectiveness of the implementation of the Hong Kong National Security Law (NSL) over the past year and looked forward to the work ahead.

The CE also visited the "NSmile Photo Booth" and the "Force National Security Book and Publication Corner" at the Police Headquarters. The CE noted that the Force, in addition to enforcing NSL, also attaches great importance to the internal publicity and education work with a view to enhancing the awareness of police officers in safeguarding national security.

The CE fully acknowledged the effective enforcement of NSL by the Force over the past year, noting that the officers have been taking up the responsibility of safeguarding national security steadfastly.

"Safeguarding national security is an honourable and vital duty. As the national security risks in the HKSAR have not been completely eradicated, all of us are required to continue to discharge our duty to safeguard national security with profound courage and full confidence," the CE said.

The Commissioner expressed gratitude to the CE for her support to the Force, as well as her recognition of the Force's contributions in safeguarding national security and maintaining social stability.



▲ An officer introduces the NSmart Online Quiz to the Chief Executive Mrs Carrie Lam (first left) during her visit to the "Force National Security Book and Publication Corner".

▲ The Chief Executive Mrs Carrie Lam (centre), Commissioner Siu Chak-ye (second left), Deputy Commissioner (National Security) Lau Chi-wai (second right), Acting Director of National Security Kan Kai-yan (first left) and Acting Director of National Security Kong Hok-lai (first right) take a photograph at the office of the National Security Department.



▲ The Chief Executive Mrs Carrie Lam (centre), Commissioner Siu Chak-ye (left) and Deputy Commissioner (National Security) Lau Chi-wai (right) take part in the NSmile photo taking event.



Police Public Page



OffBeat



HKP Facebook



資歷架構
Qualifications
Framework



HKP Mobile App
(App Store)



(Play Store)



HKP YouTube